

**Gratte-Bitume
est de retour**

p. 20



n° 185

**Concours
nature en
ville**



p. 10

MEYRIN
ENSEMBLE

Journée Mobilité
p. 2



JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – MAI 2016

**Piscines
extérieures**
p. 16



**Geneva
Cup**
P. 14



**Bestiaire
végétal**
p. 21



Alice p. 19



AGENDA MAI 2016

Mercredi 9 mars au samedi 28 mai

EXPO INTERACTIVE ART & SCIENCE

Emotions, une plongée inédite et captivante dans le monde fascinant des émotions

Tout public dès 6 ans

Prix CHF 5.- (valable aussi pour l'expo Vivant pour de Vrai au CAIRN - Villa du Jardin alpin)

Galerías du Forum Meyrin,

me-ve 14h-18h, sa 13h30-17h

www.meyrinculture.ch

Samedi 16 avril au samedi 14 mai

EXPOSITION INTERACTIVE POUR LES PETITS

Vivant pour de Vrai, à la découverte de créatures étranges illustrant les caractéristiques du vivant

De 3 à 6 ans

Visites publiques sur inscription

me & sa 13h30, 15h et 16h30

Entrée CHF 5.- (valable également pour l'expo Emotions à Forum Meyrin)

CAIRN - Villa du Jardin alpin

www.meyrinculture.ch

Mercredi 27 et jeudi 28 avril

THEATRE

Figaro divorce, texte Ödön von Horváth,

mise en scène Christophe Rauck

Théâtre Forum Meyrin 20h

www.forum-meyrin.ch

Jeudi 28 avril

BICENTENAIRE: CONFÉRENCE

«Meyrin: du Pays de Gex à Genève»,

par François Beuret, archiviste de la commune de Meyrin

Projection d'images et de documents d'archives

Entrée libre

Aula de la Mairie 20h15

Vendredi 29 avril

THEATRE D'ENFANTS

Mon quartier, par les élèves de

l'atelier-théâtre de

l'Association Didascalies

Aula de la mairie 20h

Samedi 30 avril

BOURSE AUX VELOS

Dépose des vélos 9h-10h,

vente 10h-12h

Fin de la vente et restitution

des invendus 12h-17h

Devant l'arcade Meyrinroule /

écocorner au 1, av. de Vaudagne

Samedi 30 avril

VIDE-GRENIER

Animation R2danse, APCJM, Chôku

Miyabi Ju Jutsu Ryu, démonstration

et cours de zumba, petite restauration

Inscription:

videgrenier.meyrin@gmail.com

Préau école de Meyrin-Village 9h-17h

Samedi 30 avril

JOURNÉE SPORTIVE

Footing club Meyrin

Ecole des Boudines 9h30-14h

www.footingclubmeyrin.ch

Samedi 30 avril

PORTES OUVERTES APCJM

Ateliers découverte musicaux et

artistiques, démonstrations,

présentations d'instruments, etc.

Ouvert à tout public curieux de

découvrir les activités de l'association

Locaux APCJM au 6, av. de Vaudagne

14h-17h

www.apcjm.ch

Samedi 30 avril

ROCK ACROBATIQUE

Rock Dance Company

au championnat romand

Salle omnisports Aimée-Stitelmann

à Plan-les-Ouates

www.rockdancecompany.com

Dimanche 1^{er} mai

THE DANSANT

Orchestre David Richard

Ouvert à toutes les générations

aimant danser

Forum Meyrin 14h-19h

Samedi 7 mai

VENTE DE PATISSERIES

Par les Tambours et fifres de Meyrin

Place des Cinq-Continents dès 9h

www.tfmeyrin.ch

Lundi 9 mai

SOIREE PARTICIPATIVE WORK OUT URBAIN

Echanges et propositions autour

de la pratique du sport urbain à Meyrin

Démonstration de Work Out aux barres

de force, verre de l'amitié et initiation

Organisation: Commune de Meyrin

Inscription 022 989 16 40

ou oumar.franzen@meyrin.ch

Ecole des Boudines 18h30

Mardi 10 mai

THEATRE MUSICAL

An Old Monk, par le Josse

De Pauw et Kris Defoort Trio

Théâtre Forum Meyrin 20h30

www.forum-meyrin.ch

Mercredi 11 mai

CONTES

Contes en chemin, par Carole Joffrin

Dès 4 ans

Bibliothèque 14h

Réservation 022 989 34 74

Vendredi 13 mai

7^E ÉDITION ETHNOPOLY

Rallye interculturel à Meyrin.

Accueil des enfants chez

les habitants pour partager

un aspect de leur culture.

Toute la journée

www.apemeyrin.ch

Samedi 14 mai

FETE DE LA DANSE

Cours de tous les styles, spectacles,

démos, pour petits en grands!

Place des Cinq-Continents (ou Forum

Meyrin en cas de pluie) 10h-18h

Informations: culturemeyrin.ch

ou 022 989 16 69

Samedi 14 et dimanche 15 mai

FOOTBALL - GENEVA CUP

Tournoi international M-16 organisé

par l'association SFAIR en collaboration

avec la commune de Meyrin et

le FC Meyrin

Stade des Arbères

www.genevacup.ch

Mardi 17 mai

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous

Maison citoyenne 12h-13h30

Mercredi 18 mai

EVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Bibliothèque 9h-9h45

Mercredi 18 mai

SOUK DES 5-CONTINENTS

Marché aux puces des enfants

Place des Cinq-Continents 14h-17h

Organisation: AHVM, en collaboration

avec le service développement social

et emploi

Mercredi 18 mai

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole

et de lien

Maison citoyenne 17h-18h30

Samedi 21 mai

BOURSE AUX VETEMENTS

Ouverture spéciale-vente

53, av. de Vaudagne 9h30-11h30

Samedi 21 mai

MUSIQUE DANS LA RUE

Tambours et fifres de meyrin

Place du Molard dès 13h

www.tfmeyrin.ch

Samedi 21 mai

FÊTE DE DÉPART DU

JARDIN ROBINSON

Terrain du Jardin Robinson

14h-18h0

Informations: jr.meyrin@fase.ch

Samedi 21 mai

DANSE CLASSIQUE ET STREET-JAZZ

Alice au pays des contes

Forum Meyrin 20h

www.ahvm.ch

Samedi 21 mai

THEATRE D'ADOS

Ce soir j'improvise, par

les élèves l'atelier-théâtre de

l'association Didascalies

Salle Antoine-Verchère 20h30

Dimanche 22 mai

DANSE CLASSIQUE ET STREET-JAZZ

Alice au pays des contes

Forum Meyrin 17h

www.ahvm.ch

Lundi 23 mai au samedi 25 juin

RESIDENCE & EXPO

Bestiaire végétal, par Steve Dunand,

jeune artiste en résidence.

Une collaboration avec les jardiniers

du Jardin alpin.

CAIRN - Villa du Jardin alpin

www.meyrinculture.ch

Mercredi 25 mai

MARIONNETTES

Tronches de vie, par le Théâtre Jucada

Dès 3 ans

Bibliothèque 14h

Réservation 022 989 34 74

Jeudi 26 mai

VERNISSAGE

«Réflexion», une œuvre de

Ursula Mumenthaler

Foyer de l'aula de l'école des

Boudines 18h

www.meyrinculture.ch

Jeudi 26 mai

MUSIQUE DE CHAMBRE

Moderato con brio

Aula Mairie 20h

Vendredi 27 mai

FÊTE DES VOISINS

Un moment de convivialité entre voisins.

Commandes de matériel avant le 20 mai

au 022 989 16 40 (tables, bancs, affi-

chettes, T-shirts et ballons)

Au pied de votre immeuble dès 18h

Samedi 28 mai

JOURNÉE DE LA MOBILITE

Un programme festif et convivial

pour petits et grands.

Stands d'information, parcours

Gymkhana, tour à vélo transfrontalier,

partie officielle, apéritif, tirage au

sort du concours

Place des Cinq-Continents

9h-14h

Vendredi 3 juin au dimanche 5 juin

FESTIVAL GRATTE-BITUME

Festival tout public des arts de la rue

Ecole et place de Meyrin-Village,

Campagne Charnaux, la Yourte, ve dès

18h, sa dès 14h, di dès 10h

Organisation: Association Hors Scène et

service de la culture de Meyrin

Programme sur www.gratte-bitume.

com ou en mairie

Renseignements 022 989 16 69

Dimanche 5 juin

MUSIQUE DE CHAMBRE

Concert symphonique «Les

Quatre Eléments», par Arcus-

Caeli, orchestre meyrinois

Forum Meyrin 18h

www.arcus-caeli.ch

MEYRIN

ENSEMBLE

LA PROMESSE

Il est concentré. Aujourd'hui, il le sait, il doit être actif. Esquivant les passants, il pense à son programme de la journée. A ces obligations dont il s'acquittera. Il regarde devant lui, sans voir les hommes, les femmes et les enfants qu'il croise. Puis vient la prochaine bifurcation.

Il repère tout à coup ce petit chemin qu'il n'a jamais pris. Il ralentit.

Une étrange émotion l'étreint.

Est-ce le soleil de ce jour-là? La majesté de cette rangée d'arbres centenaires? Ni l'un ni l'autre.

Il tressaille. Cette fois, il l'a reconnue. Dans l'air, flotte une odeur de pain. Celle des dimanches ensoleillés de son enfance. Alors il lève les yeux. Tout au fond de la rue, une fille et un garçon jouent à se poursuivre. Puis ils s'absorbent dans la contemplation d'un tronc.

Un peu plus haut, un écureuil se blottit contre une branche. Tout autour, bruisse le vent. Au fond, se dit-il, la vie est tout entière dans ce moment. Dans le passé qui resurgit et vous rappelle qui vous êtes. Dans l'instant présent, contenu dans les regards d'enfants. Et dans le futur, qui leur court après comme une promesse.

Julien Rapp

VIE COMMUNALE _____	2
Journée mobilité _____	2
Bicentenaire et enfants _____	2
Brebis et chien _____	3
Association des bénévoles de Meyrin _____	4
Appel de la ludothèque _____	4
À nos aînés _____	4
Maison citoyenne _____	5
Bourse aux vêtements de Meyrin _____	5
Excursion AHVM _____	5
ANNONCES _____	7
24 ^e Souk des 5 continents _____	7
Journée européenne des voisins _____	7
Club de Bridge _____	7
Le Jardin Robinson de Meyrin déménagement _____	7
URBANISME _____	8
Densification à Cointrin _____	8
Ecoquartier des Vergers _____	8

Transhumance du Jardin Robinson _____	9
ENVIRONNEMENT _____	10
Concours cantonal « nature en ville » _____	10
ÉDUCATION _____	12
Regards d'enfants sur la police municipale _____	12
Passeport-Vacances 2016 _____	12
Inscriptions au parascolaire 2016-2017 _____	12
SPORT _____	14
Geneva Cup _____	14
Urban Training _____	14
Work out à Meyrin? _____	15
Piscines extérieures _____	16
Les énergies qui chauffent la piscine _____	17
CULTURE _____	19
« Réflexions » _____	19
Alice _____	19

Ce soir j'improvise _____	19
Le retour du Gratte-Bitume _____	20
Fête de la danse à Meyrin _____	21
« Émotions » _____	21
« Bestiaire végétal » _____	21
« Vivant pour de Vrai » _____	21
La danse, métaphore du plaisir de vivre _____	22
Sapaudia fête ses 15 ans _____	23
Arcus Caeli _____	23
ADMINISTRATION _____	24
VOX POPULI _____	27
Le Naïf _____	27
RECETTE _____	28
Crème au chocolat d'Alice _____	28
CONSTRUCTIONS _____	28

JOURNÉE MOBILITÉ

La petite reine est à l'honneur le 28 mai sur la place des Cinq-Continents.

Samedi 28 mai, Meyrin fête la mobilité. Un programme festif et convivial est proposé aux Meyrinois, réunissant petits et grands sur la place des Cinq-Continents. Au menu, tour à vélo et animations.

Des nouvelles offres de mobilité à Meyrin

Emprunter un vélo en libre-service VELSOPOT ou un véhicule MOBILITY? Tester un vélo électrique durant deux semaines en participant à BIKE4CAR? Des stands d'information animés par différents partenaires vous permettront de découvrir de nouvelles offres de mobilité disponibles à Meyrin. A découvrir de 9h à 14h sur la place des Cinq-Continents.

Tour à vélo transfrontalier du Bicentenaire

En 1816, la commune de Meyrin rejoint le canton de Genève et la Suisse. En 1817, le baron Karl Drais von Sauerbronn invente la draisiennne, première version de ce qui deviendra plus tard la bicyclette. Pour célébrer ces deux événements bicentennaires, un parcours transfrontalier à vélo est proposé, réunissant amis de la petite reine, citoyens, associations et collectivités publiques situés de part et d'autre de la frontière. Départ de la place des Cinq-Continents à 11h.

Animations et concours

La Brigade d'éducation et de prévention de la Gendarmerie cantonale installera son parcours gymkhana dès le matin. Les enfants pourront ainsi s'exercer à manœuvrer leur bicyclette en toute sécurité dès 9h sur la place des Cinq-Continents. Un concours ainsi qu'un apéritif servi au retour du Tour à vélo transfrontalier du bicentenaire, aux alentours de 12h, agrémente la deuxième partie de cette journée.

Programme

9h-14h : Stands d'information, parcours Gymkhana de la BEP

11h-12h : Tour à vélo transfrontalier du bicentenaire, départ 11h Place des Cinq-Continents

Dès 12h : Partie officielle, apéritif, tirage au sort du concours

14h : Fin de la manifestation

VELSPOT est un système de vélos en libre-service présent à Meyrin depuis début 2016. L'abonnement annuel coûte CHF 80.- et permet d'emprunter un vélo dans une station pour le rendre ensuite dans une autre station. Environ 20 stations et 100 vélos sont disponibles à Meyrin. Une réduction de 50% sur l'abonnement annuel est offerte par la commune de Meyrin pour les 30 premiers inscrits à partir du 1^{er} mai. Inscription sur hotline: geneve@velspot.ch ou au 032 322 9000.

Vendredi 20 mai, dès 17h30, sous la tente de la Campagne Charnaux

Bicentenaire et enfants

Par-delà les frontières, des lettres et un char qui relie les gens

Le Comité du Bicentenaire souhaite que la participation de la population aux manifestations du bicentenaire soit placée sous un esprit d'ouverture et de dialogue sur nos réalités multiculturelles. Les animateurs du parascolaire et de la Maison Vaudagne, ainsi que le secteur jeunesse de la commune de Saint-Genis-Pouilly, proposent un temps d'expression des enfants.

Durant deux mois, par petit groupe, ces enfants ont échangé sur le sens et l'expression de l'accueil en écrivant des mots de bienvenue. Ils feront partager leurs écrits à leurs parents lors d'une verrée-spectacle composée de lecture de lettres, de danses et de numéros de cirque. Lors de cette soirée aura lieu également l'inauguration du char «Un tram qui nous relie», avec lequel Meyrin participera le dimanche 5 juin au défilé de la Fête de l'Oiseau de Saint-Genis-Pouilly.



photos © Laurent Barlier



BIKE4CAR est une action nationale soutenue par la commune de Meyrin. Le principe: durant deux semaines, des magasins partenaires mettent gratuitement à votre disposition un vélo à assistance électrique en échange de vos clés de voiture! Pour bénéficier de cette action, rendez-vous dès le 2 mai et jusqu'au 30 septembre dans l'un des magasins partenaires situés à Meyrin et dans les environs:

MEYRINROULE, 1 av. de Vaudagne
022 740 10 70

E-BIKE CENTER, 79 av. Louis-Casaï
022 788 00 22

EASCYCLES, 52 av. d'Aïre
022 340 43 84

D'autres commerces proposent également cette action, ailleurs à Genève et en Suisse. La liste complète et toutes les informations sont disponibles sur le site www.bike4car.ch.

BREBIS ET CHIENS



© Laurent Barlier



photos © Rvb



Une cohabitation difficile.

Un troupeau de moutons est ce mois en transhumance à Meyrin, du côté de Mategnin. Or, nos amis à laine rencontrent, au fil de leur pâture, des chiens. Baladés par leurs maîtres, ces derniers s'échappent parfois. La vue d'un troupeau les excite. Les chiens poursuivent les brebis comme un amusement. Ils les attaquent parfois. Les brebis sont loin de vivre la scène avec félicité. Le stress de ces poursuites et attaques peut avoir sur elles des conséquences dramatiques. Jean-Jacques Imberti, vice-président du syndicat d'élevage du menu bétail de Genève, nous les explique.

Avortements

Il a récemment attrapé un husky, en plein milieu de ses 400 bêtes. L'animal et son propriétaire avaient croisé le troupeau du côté de l'Arve. Le soir, le husky s'est échappé de la demeure de son maître, proche de la rue de la Servette. Il a parcouru des kilomètres pour rejoindre les brebis et les poursuivre. Un exemple parmi d'autres. Certains promeneurs traversent allègrement, accompagnés de leur chien, les champs du berger. Or, une attaque de chien traumatise les brebis et provoque des avortements parfois des semaines plus tard. Autre symptôme du stress, certains agneaux naissent «tout plats, comme s'il leur manquait des jours de gestation».

Bactéries

Enfin, un chien peut être porteur de bactéries. Tout comme le loup, il se roule dans les déjections et les cadavres pourrissants, bien souvent pour masquer sa propre odeur. Un vieux réflexe de chasse. S'il foule ensuite les champs de l'éleveur, il risque alors de transmettre au troupeau des maladies. Ses besoins naturels, en se décomposant, amènent aussi leur lot de bactéries.

Quelques règles

Face à cet enjeu, quelques simples règles peuvent éviter au promeneur et à son chien de porter atteinte aux troupeaux qu'ils croisent. En tenant son chien en laisse, en ramassant ses besoins, en contournant certains champs sans les traverser directement, le promeneur permet aux brebis et à leur éleveur de vivre plus sereinement.

Julien Rapp



© Laurent Barlier

**ASSOCIATION
DES BÉNÉVOLES
DE MEYRIN**

L'association propose des transports en voiture, visites et accompagnements à domicile. Ceci les lundis et jeudis de 9h30 à 11h. L'association est située au 14, rue des Vernes.

Pour la contacter par téléphone, composer le **022 420 30 51**.

Contact:
Ludothèque de Meyrin
ludo.meyrin@gmail.com
079 550 47 12

Appel de la ludothèque

L'établissement cherche urgemment des bénévoles.

Sans aide des Meyrinois, la Ludothèque de Meyrin, qui existe depuis 37 ans, risque de fermer ses portes. Ses responsables cherchent des bénévoles sachant parler et lire le français, pouvant s'investir au minimum 3 heures par semaine, appréciant le contact avec les enfants et aimant le jeu. Les tâches liées au fonctionnement de la ludothèque sont vastes: prêt, gestion du fichier des membres, encaissement, achat et conditionnement des jeux, inventaire, secrétariat, trésorerie, et soirées découvertes. Les bénévoles pourront suivre une formation. Les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec la ludothèque.

À NOS AÎNÉ-E-S**Jubilé de mariage****Inscriptions ouvertes!**

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60, 65 ou 70 ans de mariage. En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie jusqu'au 31 août 2016, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

Le service des aînés de la Commune organise

LE CLUB DE MIDI

Réservé aux personnes du 3^e âge

INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes personnes en âges AVS habitant la commune.

A la réception de la mairie,

rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée, 8h-12h et 13h30-17h.

Les personnes handicapées ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

**REPAS DES MERCREDIS
1^{ER} ET 8 juin**

- Sangria, Cocktail de crevettes
- Escalope de dinde panée
- Tagliatelle à la tomate
- Brocolis à la vapeur
- Coupe de fraises Chantilly
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

**CHF 13.-
tout
compris**

AVIS AUX DANSEURS

Le service des aînés de la Commune organise:

**THÉS
DANSANTS
saison 2016**

Dim. 1^{er} mai 2016

David Richard
à **Forum Meyrin**
Place des Cinq-Continents 1

Programme: 14h-19h
Thé dansant avec orchestre.

Entrée: CHF 7.-

Consommations:
CHF 2.- sans alcool –
CHF 3.- avec alcool

PERMANENCE SOCIALE AÎNÉS

Vous êtes au bénéfice de l'AVS, la permanence sociale « aînés » peut répondre à vos demandes dans les domaines suivants:

- appui administratif
- gestion et/ou aide financière
- démarches auprès des assurances sociales ou privées
- assistance lors de recours éventuels auprès des instances administratives ou juridiques
- soutien psycho-social

Horaires de la permanence:

sans rendez-vous, le mardi de 13h30 à 16h30 à la mairie.

COMMISSION DES AÎNÉS

La prochaine commission des aînés aura lieu à la Salle du Couchant du Forum Meyrin, **le jeudi 19 mai 2016 à 14h30** et aura pour thème: Hôtels et restaurants de Genève, rétrospective d'époque (dès 1900). **Madame Carmen Hischer**, de Meyrin, se fera un plaisir de vous présenter sa précieuse collection de photos anciennes. **La séance sera clôturée par un verre de l'amitié.**

Bulletins d'inscription:
Mairie de Meyrin
Service des aînés
2, rue des Boudines
1217 Meyrin ou
sur www.meyrin.ch/aines

**NAVETTES POUR
LE CIMETIÈRE DE FEUILLASSE**

Afin de permettre aux personnes au bénéfice de l'AVS-AI de se rendre sur les tombes de leurs proches, nous avons le plaisir de vous informer qu'un bus est mis à disposition des habitants de Meyrin tous les vendredis.

Départs du bus:

9h30 mairie (le départ de Meyrin-Village est annulé dès avril)

Retour:

10h30 portail du cimetière de Feuillasse.

Attention! Les personnes intéressées doivent **obligatoirement** s'inscrire auprès de la réception de la mairie au 022 782 82 82.

MAISON CITOYENNE

La maison citoyenne est un espace convivial ouvert à tous les habitants

Lieu d'accueil, d'information et de conseils, elle permet aux citoyens de rencontrer d'autres habitants, d'obtenir des informations sur les sujets qui les préoccupent ou tout simplement de passer boire un café. Quelques activités ponctuelles sont également au programme (cf. ci-contre). En outre, la Maison citoyenne est le lieu privilégié pour toute personne qui souhaiterait proposer et co-construire un projet meyrinois qui lui tient à cœur. Enfin, à l'étage, un espace informatique ouvert à tous est aménagé pour faciliter l'accès des habitants aux démarches informatiques.

ouvert du mardi au vendredi 10h-12h et 14h-17h
282 route de Meyrin – 022 782 55 43

LES RDV DU MOIS**Repas communautaire**

Repas ouvert à tous, concocté par des habitants de Meyrin. Venez faire découvrir vos recettes préférées.

Mardi 17 mai 12h-13h30

Paroles de quartier

Un espace d'écoute, de parole et de lien; des moments de partage entre habitants, un espace pour parler de soi et de son quartier.

Mercredi 18 mai 17h-18h30

Accueil informatique

Cinq ordinateurs et une imprimante sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.

Infos:

Départ de Meyrin en car à 7h30
Déjeuner à l'auberge de Garmiswil (Guin) vers 12h
Retour à Meyrin vers 19h
Prix par personne:
CHF 89.- membres AHVM /
CHF 99.- non membres
Sont inclus le transport en car, les deux visites, le déjeuner (sans les boissons), et les pourboires.

Réervations

Secrétariat de l'AHVM
022 782 32 00
secretariat@ahvm.ch

Places limitées, réserver dans les meilleurs délais

Atelier de la paille à Rechthalten

La coopérative de l'atelier de la paille de la Haute-Singine a été fondée en décembre 1988. Quatre dames y travaillent à temps partiel. Elles confectionnent principalement des chapeaux de paille pour les costumes folkloriques de toutes les régions de Suisse. Elles ne se contentent pas de fabriquer de nouveaux modèles, mais restaurent également des chapeaux déjà portés. Elles produisent aussi des chapeaux à la mode, des sets de table et divers articles.

**MACHINES À COUDRE,
OBJETS INSOLITES
ET CHAPEAUX DE PAILLE**

L'AHVM propose une excursion le samedi 18 juin à Fribourg pour les découvrir.

L'AHVM invite les Meyrinois à redécouvrir la ville de Fribourg, lovée dans les méandres de la Sarine et reconnue comme l'un des plus beaux sites d'architecture médiévale d'Europe. Ceci à travers deux lieux abritant des objets étonnants.

**Musée de la machine à coudre et des objets insolites**

Le Musée de la machine à coudre et des objets insolites est situé dans une magnifique maison patricienne du XVIII^e siècle. Une demeure ayant appartenu à la famille du 1^{er} landamann de Suisse, Louis d'Affry. Les machines à coudre y sont exposées dans des caves voûtées du XII^e siècle, période de la fondation de Fribourg par le Duc de Zähringen.

Textes et photos: AHVM

La plus grande machine à coudre du monde La Goliath 1928 Lyon France.



Pour tous les moins de 26 ans.
Plus d'émotions. Plus d'avantages.

Tenue de compte, cartes et e-banking gratuits. Football, concerts et cartes journalières de ski avec jusqu'à 50% de rabais! Ouvrez maintenant un compte jeunesse et profitez des avantages.

À l'ouverture de l'offre Young Member Plus, nous vous offrons également un sac Raiffeisen, jusqu'à épuisement du stock.

raiffeisen.ch/youngmemberplus

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
Tél. 022 782 06 90
meyrin@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/meyrin



RAIFFEISEN

Ouvrons la voie

Les enfants ont rendez-vous mercredi 18 mai de 14h à 17h

24^e SOUK DES 5 CONTINENTS



© Laurent Bazlier

La place des Cinq-Continents bruisera à nouveau d'enfants le 18 mai. Les petits dès 7 ans y tiendront leur propre marché aux puces, baptisé le «Souk des 5 Continents». Un rendez-vous désormais traditionnel, qui connaîtra en 2016 sa... 24^e édition! Durant la manifestation, un goûter sera offert par Meyrincentre aux enfants inscrits. En cas de mauvais temps, le marché aura lieu dans le patio de Forum Meyrin.

Indications importantes

Il est essentiel d'inscrire son enfant à l'avance. Chaque petit amènera le jour même une couverture ou un tapis pour y déposer ses objets. D'autre part, les jouets guerriers et les objets non adéquats ou trop volumineux ne seront pas admis. Les enfants (et leurs parents) sont priés de respecter les instructions des responsables sur place. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de détérioration ou de vol d'articles.

AHVM

Inscriptions et renseignements

022 782 32 00
Secrétariat AHVM
Forum Meyrin
1^{er} étage
www.ahvm.ch

Informations

24^e Souk des 5 Continents
Mercredi 18 mai de 14h à 17h
Place des Cinq-Continents

CLUB DE BRIDGE

LE VOYAGE D'UN JEU, DE BOMBAY JUSQU'À MEYRIN.

Jacqueline Meyerhans vit un temps à Bombay. Elle y découvre un jeu populaire appelé le bridge. Elle en apprend les bases avec des expatriés, puis le pratique dans un club avec des gens du pays. De retour à Meyrin, elle décide de poursuivre cette activité qu'elle apprécie. Elle crée alors, avec une dizaine d'habitants et l'appui de l'AHVM, le club de bridge de Meyrin. Celui-ci va s'étoffer peu à peu. Aujourd'hui, 20 à 24 personnes se donnent rendez-vous chaque semaine pour des tournois. Ils ont lieu dans la maison communale. Souhaitant avoir une relève, le club propose également des cours d'initiation au bridge. Ses membres se voient les mardis après-midi et les jeudis soirs. Ils privilégient, explique Jacqueline, le plaisir du jeu, celui de la rencontre, plutôt que la compétition.

Mémoire et calculs

Le bridge est complexe et excellent pour la mémoire. Il est aussi affaire de calculs, chaque joueur devant annoncer le nombre de « plies » qu'il fera durant la partie. Au sein du club, un centenaire s'adonne d'ailleurs aux cartes avec entrain. Et certains Meyrinois pratiquent le bridge depuis plusieurs décennies.

«Avec les tout premiers membres, nous jouons ensemble depuis 32 ans», explique Jacqueline.

Julien Rapp

Info

Lieu : Maison communale (salles 13 et 16)
Tournois : mardi 13h45 & jeudi 19h15
samedi 13h45 (une fois par mois)

Contact :

Jacqueline Meyerhans 022 782 60 07
ameyerhans@sunrise.ch

Informations et matériel :

Mairie de Meyrin Service développement social et emploi
2, rue des Boudines
1217 Meyrin
022 989 16 40

Journée européenne DES VOISINS

La Fête des voisins aura lieu le vendredi 27 mai prochain

Ce soir-là sera l'occasion de se rencontrer, nouer des connaissances et partager quelques spécialités de son cru avec ses voisins les plus proches. Afin d'organiser au mieux ce rendez-vous, il est possible de retirer à la mairie des cartons d'invitation, des ballons, des T-shirts et d'emprunter des bancs et des tables avant le vendredi 20 mai au plus tard. Les Meyrinois sont priés de ranger soigneusement leur espace de fête à l'issue de la soirée. Les services d'immeuble leur en seront reconnaissants.

Catherine Raabe

LE JARDIN ROBINSON DE MEYRIN DÉMÉNAGE

Afin d'emballer jeux, vaisselle, tyrolienne, déguisements, chats et cochon d'Inde, nous fermerons le centre du 23 au 29 mai 2016. Nous ouvrirons dès le 30 mai 2016 dans nos locaux provisoires à la Promenade Corzon, à la hauteur de l'arrêt Vaudagne, tram 14. Nous vous attendons nombreux et nous nous réjouissons de vous retrouver pour continuer à partager rires, blagues, discussions, bricolages, jeux, et tout ce qui fait la richesse du Jardin Robinson...

A savoir, l'acceptation de chacun dans le respect de sa diversité et de sa liberté. Une fête de départ aura lieu le samedi 21 mai prochain de 14h00 à 18h00 sur le terrain du Jardin Robinson, rue des Vernes 3. Au programme : grand goûter, jeux, musique.

les animateurs du Jardin Robinson

info

Jardin Robinson de Meyrin
Jr.meyrin@fase.ch
022 782 67 85

La N°1 des compactes

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.

www.meyrinoise.ch

291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

Vente neuf et occasion
Achat / Crédit / Leasing
Mécanique / Carrosserie

Sergio Callaris

La N°1 des compactes

BONUS JUBILÉ de 1'000.- à 3'000.- CHF selon modèles

* Voir conditions en agence

à 100 m de Conforama www.suzuki.ch

Densification à Cointrin

Le Conseil d'Etat relance les projets de modifications des limites de zones dans le secteur.

Les secteurs villas situés dans les quartiers de Cointrin font l'objet, depuis de nombreuses années, de vellétés de densification de la part du canton de Genève.

Dans les différents plans directeurs cantonaux successifs, l'ensemble des zones villas de Cointrin est prévue déclassé, permettant de construire, à terme, des immeubles d'habitation en lieu et place des villas actuelles. Le Canton voit dans ce secteur, situé à proximité immédiate des axes de transports, une opportunité pour contribuer à résoudre la crise du logement qui sévit à Genève depuis de nombreuses années.

Gel des modifications de zones

En 2011, alors que le Conseil d'Etat avait initié des premières modifications de limites de zones (MZ) à Cointrin, la commune de Meyrin avait fortement réagi à cette décision. Elle avait demandé et obtenu le gel de ces modifications de zones, arguant qu'il manquait une réflexion partagée en termes d'urbanisme, de mobilité, de paysage, d'environnement, de foncier, mais également un véritable processus de concertation.

La Commune a été entendue. Le Canton a gelé les modifications de zones. Dans la foulée, il a initié une étude complète sur ce secteur, qui a débouché sur l'élaboration du Grand Projet Vernier-Meyrin-Aéroport (GPVMA).

Qualité de vie

Sachant que ce Grand Projet allait se mener avec ou sans elles, les autorités communales ont décidé de participer à l'élaboration du projet piloté par le Canton, de sorte que ce dernier ne réfléchisse plus uniquement à la quantité de logements à créer, mais aussi à la qualité de vie dans les futurs quartiers.

Ce projet, selon la Commune, doit prendre en compte la préservation du bien-être des habitants actuels et futurs.

Evolution positive du projet

Globalement, la commune de Meyrin salue l'évolution du projet. Un programme d'équipements publics communaux (crèche, école, maison de quartier, équipements sportifs, etc.) ainsi que leur localisation ont été intégrés. La Commune a également veillé à ce que chaque propriétaire puisse bénéficier d'une valeur foncière similaire dans le quartier indépendamment de son emplacement.

La mobilité, un point faible

Par contre, les plans de développement pour gérer la mobilité (stationnement, augmentation de l'offre en transports en commun, réseau de mobilité douce, etc.) restent à ce jour inadaptés aux yeux des autorités communales. Elles se montreront extrêmement attentives à ce que des nouveaux projets de mobilité pertinents accompagnent toute expansion du quartier, dans le respect de la qualité de vie des riverains.

Séance d'information publique

Durant le mois de mai de cette année, et suite à une séance d'information publique ayant eu lieu le 25 avril dernier, les projets de MZ seront mis à l'enquête publique. La population pourra ainsi prendre formellement position.

Alexandre Malacorda, chef de projets, service de l'urbanisme

LA TRANSHUMANCE DU JARDIN ROBINSON

Voici le carnet de route de son prochain déplacement.

Depuis fin mars, les chantiers des immeubles d'habitation de la coopérative Equilibre ont commencé à l'extrémité est de l'écoquartier des Vergers.

Le démarrage des travaux est le signal pour le Jardin Robinson (JR) d'un départ planifié depuis longtemps vers de nouvelles terres. En effet, le JR doit quitter définitivement son terrain fin mai 2016, afin de libérer les lieux pour les constructions des Vergers. Pour se préparer au déplacement, le Jardin Robinson a mis ses chèvres en pension, et les lapins sont retournés chez leurs propriétaires.

Pavillon scolaire

En attendant la fin des travaux du nouveau Jardin Robinson, la Commune a dû trouver un lieu d'accueil permettant de recevoir provisoirement les enfants du JR. Pensé d'abord comme un moment de nomadisme à travers Meyrin, la période de transition se fera finalement grâce à une solution en « dur »: le pavillon scolaire provisoire des Boudines. Ce bâtiment modulaire préfabriqué sera déplacé courant avril sur la promenade de Corzon.

Le déplacement des 35 modules démontables se fera en quelques jours seulement. A partir de fin mai, le pavillon remonté pourra recevoir les enfants du Jardin Robinson dans deux salles de classe qui leur sont attribuées. Dès la rentrée scolaire 2016, ce pavillon hébergera d'autres classes de l'enseignement primaire en fonction des besoins du Département de l'instruction publique.

Buttes de terre

Ce nouveau site a l'avantage d'être très central et d'offrir des espaces de jeux clôturés pour la sécurité des enfants. Des buttes de terre provenant du matériel d'excavation y ont été aménagées pour en faire un terrain d'aventure. En temps de pluie, les activités pourront aussi avoir lieu à l'extérieur sous le couvert du préau.

Nouveau bâtiment aux abords du lac

Au printemps 2017, le Jardin Robinson rejoindra son site définitif en amont du lac des Vernes actuellement en chantier.

Il retrouvera une situation privilégiée à l'écart des regards, avec une vue panoramique sur le lac. Il sera entouré d'un terrain de plus de 7000 m2 propice aux jeux de plein-air, au jardinage, aux cabanes, aux chèvres... En retrait de la promenade du lac, il bénéficiera d'un accès direct vers un autre grand terrain de jeu encore inexploré: les rives naturelles du lac des Vernes comportant pontons, lieux d'observations et autre belvédères. Ce sera alors le commencement d'une nouvelle aventure, celle de la découverte et de l'appropriation des lieux...

Jakob Schemel, chef de projets, service de l'urbanisme



Ecoquartier des Vergers

Pose de la première pierre des équipements publics.

Les travaux de construction des équipements publics des Vergers ont débuté. La cérémonie de pose de la première pierre a eu lieu le 18 mars. Ces équipements publics comporteront quatre bâtiments: l'école publique, l'école spécialisée « la Voie lactée », le parascolaire et les salles de gymnastique. Voici un retour photo sur cette journée de lancement des travaux.



photos © Laurent Barfier

CONCOURS CANTONAL

« NATURE EN VILLE »

Le projet du service de l'environnement de Meyrin reçoit le 2^e prix.

Le service de l'environnement a participé au concours « Nature en ville », sous l'égide du département de l'environnement, des transports et de l'agriculture (DETA). Les projets ont été primés sur la base des dossiers présentés par des collectivités ou des associations. Parmi les dix-huit projets évalués, celui de Meyrin est arrivé en 2^eme position, ce qui permettra à la Ville de toucher un montant de CHF 10'000.- pour la phase de réalisation en 2016. Le jury a été conquis par la force du projet qui vise à concilier l'intérêt environnemental avec les aspects pédagogiques et didactiques, tout en apportant un accroissement de la biodiversité aux abords des différentes écoles meyrinoises. Ces dernières constituent en effet des lieux privilégiés pour sensibiliser les élèves et leurs parents à la protection de la nature.

Entretien respectueux de l'environnement

Un entretien des espaces verts adapté à la typologie des différents milieux, leur appropriation par le public, la pression urbaine et le potentiel de développement des espèces végétales ou animales locales, permet d'offrir une place prépondérante à la nature dans un contexte urbain. En effet, des niches écologiques propices à la nature sont nombreuses en ville et offrent des possibilités de renforcement d'une diversité biologique importante et qui sert parfois de refuge à des espèces menacées dans leurs milieux naturels.

Actions concrètes aux abords des écoles

Des abris constitués de bois, de pierres, de branches, de troncs ou de feuilles permettront à la microfaune locale de trouver des habitats et de la nourriture adaptés à ses besoins. Des végétaux tels que des argousiers, des arbres fruitiers ou encore des cornouillers apporteront à l'avifaune locale des fruits en guise de compléments alimentaires saisonniers. Des hôtels à insectes, construits de manière à favoriser une vision à l'intérieur des nids, proposeront des gîtes à l'entomo-faune indigène. Enfin, des panneaux didactiques

complèteront ces aménagements afin d'en améliorer la compréhension et le respect par toutes les personnes qui fréquentent les différents sites. La mise en œuvre de ce projet aux abords des écoles meyrinoises, d'une manière décentralisée sur l'ensemble du territoire communal, constitue un atout, tant sur le plan environnemental que pédagogique. En effet, lorsque les enfants sont sensibilisés précocement aux enjeux environnementaux, on peut supputer qu'une grande partie d'entre eux seront plus tard de potentiels acteurs dans l'inversion des effets négatifs de la pression humaine sur la nature.

Olivier Chatelain, responsable du service de l'environnement



photos © service de l'environnement





M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité



La méthode d'acupressure qui soulage :



mal de dos
douleurs articulaires
douleurs menstruelles
sommeil
cellulite
arthrose
circulation sanguine

se présente sous forme de tapis Fr. 125.-
ou de coussin Fr. 55.-
venez nous demander conseil

SIMPLY CLEVER


MODÈLE SPÉCIAL SWISS JOY



ŠKODA Swiss Joy à partir de 18'130.-

Les modèles spéciaux Swiss Joy de ŠKODA répondent à toutes les attentes. Leurs nombreux équipements en option sur les modèles Yeti, Fabia, Rapid Spaceback et Octavia assurent encore plus de plaisir au volant et de joie de vivre. Profitez dès maintenant d'un avantage client attractif! ŠKODA. Made for Switzerland.

Fabia Swiss Joy 1.2i TSI, 90 ch, boîte manuelle à 5 vitesses, 18'130.-. Véhicule présenté: Fabia Swiss Joy 1.2i TSI, 90 ch, boîte manuelle à 5 vitesses, peinture métallisée en option, jantes en alliage léger 16" «BEAM», toit panoramique 19'524.-, 4.7 l/100 km, 107 g de CO₂/km, catégorie de rendement énergétique: C. Moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 139 g CO₂/km. Tous les prix correspondent à une recommandation sans engagement de l'importateur.

AMAG Vernier
Route du Nant-d'Avril 34, 1214 Vernier
Tél. 022 939 06 30, www.vernier.amag.ch



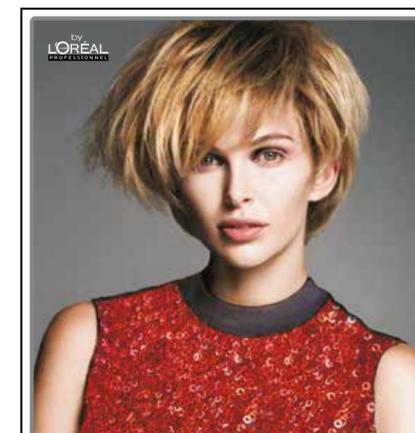

Notre clef Votre succès

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin !



ESTÉBAN BAUDOIN
Votre conseiller
au 078 923 43 01

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève • esteban@hpmedia.ch • 022 786 70 00



Ypsilon

coiffure & beauté

est transféré provisoirement cause inconvénient.

Vous trouvez toute notre équipe au Salon de coiffure **Champs-Frèchets Promenade des Artisans 32 1217 Meyrin - 022 782 78 24**

RÉOUVERTURE ÉTÉ 2016
consultez: www.ypsilon-creation.ch

1217 Meyrin-Village - 14 rue Virginio-Malnat
féminin & masculin - maîtrise fédérale - label visagiste
www.ypsilon-creation.ch



saghef Sàrl

Bureau Fiduciaire International

Tous travaux fiduciaires,

Tous travaux comptables,

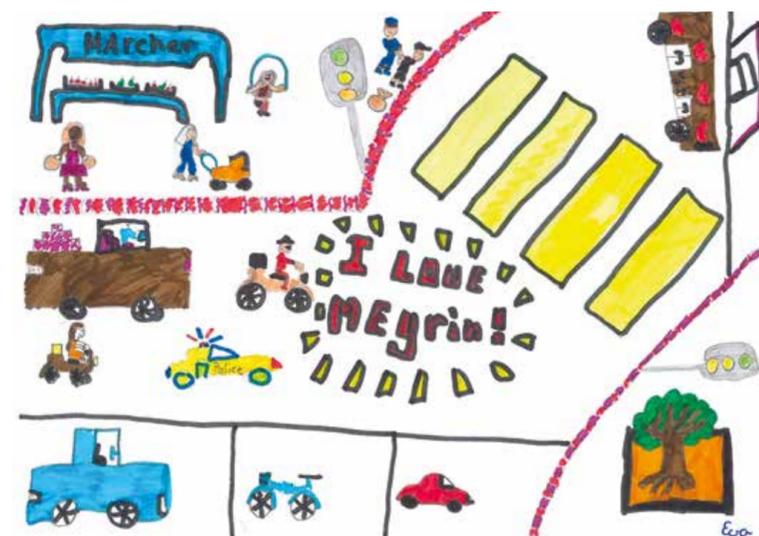
Déclarations fiscales privées et sociétés.

Promenade des Artisans 30
1217 Meyrin
www.saghef.ch / E-solier@saghef.ch
T-022 320 88 60 / F-022 320 88 58



REGARDS D'ENFANTS SUR LA POLICE MUNICIPALE

Exposition du 6 au 11 juin dans le patio du Forum-Meyrin



Que pensent les jeunes écoliers meyrinois de leur Police municipale? L'imaginent-ils patrouiller dans les quartiers de la commune, menottes à la ceinture? Courir après les voleurs? Ou encore, délivrer des amendes pour chaque véhicule mal stationné? Ces clichés, souvent véhiculés par la télévision et les jeux vidéo, font partie de l'imaginaire des enfants.

Les visites effectuées par Police municipale auprès des classes de 5P, ont permis aux agents d'exposer et d'expliquer les nombreuses missions qui définissent leur action.

Qu'il s'agisse de transmettre les consignes de sécurité à respecter sur le chemin de l'école ou d'évoquer les règles élémentaires à mettre en œuvre afin que chacun contribue aux bonnes relations de voisinage, il est toujours particulièrement réjouissant de constater, dans le regard de nos jeunes citoyens, l'intérêt et la curiosité que la profession de policier parvient à susciter au fil des générations.

Les présentations dispensées ces dernières années au sein des établissements scolaires de la commune, ont permis de collecter plusieurs centaines de dessins réalisés par les écoliers.

C'est ainsi qu'est née l'idée d'exposer du 6 au 11 juin prochain, dans le patio du Forum-Meyrin, ces réalisations émouvantes et divertissantes.

Passeport-Vacances 2016

Au début de l'année, le DIP avait décidé de stopper l'action Passeport-Vacances 2016. Cette décision faisait suite à la forte baisse de fréquentation ces dernières années, ainsi qu'aux incertitudes financières que connaît le canton de Genève. Peu de temps après cette annonce, le Grand Conseil a décidé de demander au DIP d'organiser des activités cet été pour les enfants. Ainsi, le Passeport-Vacances reprenait vie. Le Passeport-Vacances permet aux participants de découvrir le canton et la région de Genève, ainsi que ses habitants, par le biais d'activités touchant à la science, aux sports, à l'environnement ou à la culture.

Quand? du 4 au 30 juillet 2016

Pour qui? Les jeunes âgés entre 10 et 15 ans

Combien? CHF 60.- pour deux semaines librement choisies

Où et quand les acheter? Du 11 au 18 mai 2016, à la Mairie de Meyrin, auprès du service des sports, rue des Boudines 2.

Pour plus d'informations vous référer au site

http://www.ge.ch/loisirs_jeunes/passeport_vacances.asp

Inscriptions au parascolaire pour l'année scolaire 2016-2017

Cette année, les inscriptions aux activités parascolaires (restaurants scolaires et activités surveillées) se dérouleront sur les deux jours suivants:

Samedi 28 mai 2016 de 8h à 12h et Mercredi 1er juin 2016 de 16h à 20h à l'école du Livron

Ces deux jours seront les seuls jours officiels. Il n'y aura donc plus d'inscription à la rentrée, sauf pour les cas particuliers suivants:

- Changement de situation professionnelle (nouveaux horaires, nouvel emploi) ou horaires irréguliers;
- Changement de situation familiale (séparation);
- Certificat médical;
- Changement de domicile (déménagement ou arrivée en Suisse);
- Recommandation des services sociaux.

Ces inscriptions pourront être prises sur les lieux parascolaires le jour de la rentrée, le 29 août 2016, de 8h à 10h et de 18h à 19h, ainsi que tout au long de l'année. Elles seront obligatoirement soumises à la présentation d'un justificatif du besoin. Le service Développement social et emploi de la ville de Meyrin tiendra un stand d'information en vue de renseigner les parents sur le fonctionnement des restaurants scolaires.

meyrincentre

Au coeur de la cité, au coeur de vos envies.



40 commerces à votre service
6 restaurants et snacks



550 places gratuites **stpg** - en tram **14** en bus **57**
Découvrez nos commerces sur www.meyrincentre.ch



SEVENTY

Brasserie contemporaine

Grill | Tartares | Végétarien | Produits de saison



Bus n°10
arrêt De-Joinville



Parking
gratuit



Navette aéroport
toutes les 20 minutes



Terrasse



Réservations au 022 710 30 52 | www.seventy5.ch | [f](#) [i](#)
Crowne Plaza Geneva | 75 Avenue Louis-Casaï à Cointrin

HP media *Notre clef Votre succès*

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin!

ESTÉBAN BAUDOIN
Votre conseiller
au 078 923 43 01

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève • esteban@hpmedia.ch • 022 786 70 00

Donzilia
Couturière

Atelier de retouches
Rue de la Pralay 63
1217 Meyrin
079 514 81 23

Mardi au vendredi
de 9h30 à 12h
de 14h à 18 h30



GENEVA CUP

Découvrir les espoirs internationaux du foot les 14 et 15 mai au Stade des Arbères.

C'est un tournoi majeur pour les espoirs internationaux du football. L'espace d'un week-end, plusieurs des plus grands clubs formateurs d'Europe se retrouveront au stade des Arbères, à Meyrin. Leurs jeunes joueurs de 15 et 16 ans se défieront. Un rendez-vous de qualité, étape importante du développement sportif de ces footballeurs.

De l'Atlético à l'Ajax Amsterdam

L'équipe hôte, le Meyrin FC, se frottera à ceux dont le nom fait partie de la légende du football. Jugez Plutôt. L'Atlético Madrid, qui avait remporté le tournoi l'an dernier, revient défendre son titre. Le club, entre autres trophées, a été 10 fois champion d'Espagne. Il a atteint en 2014 la finale de la ligue des champions. Face à lui, l'Ajax d'Amsterdam, qu'on ne présente plus. Vainqueur, à travers son histoire, de la Coupe des champions, de la Coupe UEFA, et de la Coupe d'Europe des vainqueurs de coupe, l'Ajax est aussi considéré comme le meilleur club formateur au monde.

FC Porto, Tottenham, Club América

Le FC Porto, qui a remporté 7 trophées internationaux, compte parmi les trois grandes équipes du Portugal. Le Tottenham Hotspur, club du nord de Londres, quart de finaliste de la coupe des champions en 2011 et vainqueur, en Angleterre, de la Coupe de la ligue en 2015, sera également présent. Cette année, ils seront rejoints, pour la première fois, par une équipe d'un autre continent : le Club América Mexico, plus grosse équipe du Mexique.

Bâle, Servette et le Meyrin FC

Face à ces poids lourds, trois clubs suisses : le Servette FC et Bâle, meilleure équipe nationale, devenue incontournable dans les rendez-vous européens. Et puis le Meyrin FC, club hôte, réputé dans le canton pour la qualité de sa formation, et qui permet ainsi à ses jeunes joueurs de se confronter à ceux des grandes équipes internationales.

Dernière minute : Geneva Cup

Pour le match de gala Servette-Lyon, des joueurs mythiques des grandes années de ces deux clubs seront présents. Côté Lyonnais: Grégory Coupet, Eric Abidal, Sidney Govou, Cris, Patrick Müller, Sonny Anderson (Sonny Anderson a marqué aussi le Servette, Patrick Müller le Servette et le Meyrin FC). Côté genevois: Eric Pedat, Denis Duchosal, José Sinval, Lionel Pizzinat, Oscar Londono, etc.

Une réussite

Ce rendez-vous, Meyrin le doit à l'association SFAIR. Aujourd'hui reconnue comme société meyrinoise, elle réunit cinq passionnés qui portent le projet depuis des années. Jusqu'alors située à Meinier, la Geneva Cup s'était l'an dernier déroulée dans le stade des Arbères. Les infrastructures avaient été mises à disposition par la Commune et le Meyrin FC. « Elles sont remarquables, et ont fait de ce rendez-vous une réussite » explique Matias Mariétan, de SFAIR. Les chiffres lui donnent raison. Le succès a été immédiat. En 2015, 6'000 spectateurs ont suivi l'événement sur le week-end. Soit trois fois plus que l'année précédente. Et tous les clubs, ravis, ont demandé à revenir cette année. Le comité a cependant préféré renouveler quatre équipes sur huit. « Nous souhaitons que plusieurs types de football se confrontent ».

Des valeurs essentielles

L'événement est axé autour de valeurs sportives essentielles, comme le respect et l'éthique. Bénéficiant d'un budget de 120'000 francs, le tournoi le prouve : à une époque où certaines instances du football sont égratignées pour des pratiques peu orthodoxes, il existe des événements qui gardent en tête une démarche éthique, basée sur le plaisir et le partage. Une occasion unique de découvrir gratuitement de jeunes joueurs internationaux. Rendez-vous donc les 14 et 15 mai au stade des Arbères.

Julien Rapp



photos © sfair

Infos :
Geneva Cup
Stade des Arbères, Meyrin
14 et 15 mai 2016
Entrée libre

Du sport en plein air à travers la ville

L'Urban Training recommence dès le 3 mai.

La belle saison revenue, les habitants de Meyrin pourront participer à des séances d'Urban Training. Stimulante, préventive et gratuite, cette activité consiste à faire du sport en plein air et en groupe, en se servant du mobilier urbain (banc, escalier, etc.). Elle est ouverte aux personnes de plus de 18 ans. Sportifs débutants ou aguerris, jeunes ou moins jeunes, hommes ou femmes sont bienvenus. Les cours sont toniques. Leurs objectifs sont multiples : prendre du plaisir à être actif, retrouver de bons réflexes santé, entretenir sa forme et sa condition physique. Les coaches de la Société gymnastique féminine de Meyrin (SFGM) assurent l'encadrement de ces séances.

Parcours gratuit

Un parcours de 60 minutes, suivi de stretching, sera proposé tous les mardis en soirée dans différents endroits de la commune. Au programme, des exercices de gym et de la marche sportive (pas de course à pied). Seule obligation de cette activité entièrement gratuite, se rendre sur place en tenue de sport, muni d'un linge et d'une boisson. En Suisse, 28 villes et villages ont adopté cette activité. A Meyrin, les séances auront lieu jusqu'en septembre.

Inscriptions obligatoires

Les inscriptions sont obligatoires et se renouvellent à chaque séance. Ce procédé permet au plus grand nombre de participer.

Pour s'inscrire, consulter le calendrier ou voir des vidéos de ces activités, se rendre sur le site www.urban-training.ch.

Cazoline Comitino-Guex

Infos :
Urban Training,
de mai à septembre à Meyrin
www.urban-training.ch
www.facebook.com/urban-training-gratuit

GROUPE A	GROUPE B
Meyrin FC	FC Basel
Servette FC	FC Porto
Atlético de Madrid	Ajax Amsterdam
Tottenham FC	Club América

Programme des matches du samedi 14 mai 2016

9h	Meyrin FC	Servette FC	1
9h50	Tottenham FC	Atlético de Madrid	2
10h40	Club América	Ajax Amsterdam	3
11h30	FC Porto	FC Basel	4
12h20	Servette FC	Tottenham FC	5
13h10	Atlético de Madrid	Meyrin FC	6
14h	FC Basel	Club América	7
14h50	Ajax Amsterdam	FC Porto	8
15h40	Tottenham FC	Meyrin FC	9
16h30	Atlético de Madrid	Servette FC	10
17h20	Ajax Amsterdam	FC Basel	11
18h10	FC Porto	Club América	12

Programme des matches du dimanche 15 mai 2016

9h30	3 ^e groupe B	4 ^e groupe A	13
10h20	3 ^e groupe A	4 ^e groupe B	14
Demi-Finales			
11h10	1 ^{er} groupe B	2 ^e groupe A	15
12h	1 ^{er} groupe A	2 ^e groupe B	16
5^e - 8^e Places			
13h	Perdant du match 13	Perdant du match 14	17
14h	Gagnant du match 13	Gagnant du match 14	18
Petite Finale			
15h	Perdant du match 15	Perdant du match 16	19
Match de Gala			
16h	Ancien de l'OL	Ancien du Servette FC	
Finale			
17h20	Gagnant du match 15	Gagnant du match 16	20

Work out et barres de force à Meyrin?

Les Meyrinois de tous âges ont rendez-vous le 9 mai à l'école des Boudines pour en discuter.

Certaines communes genevoises se sont munies d'éléments de fitness urbain et de barres de force permettant de développer la musculature. Une nouvelle manière de pratiquer du sport en toute liberté, en adaptant son entraînement à son rythme de vie. Ce type d'installations en pleine ville pourrait bientôt faire son apparition à Meyrin. Un groupe de citoyens propose une soirée de discussions à ce sujet. Les Meyrinois intéressés et futurs utilisateurs sont bienvenus, pour un moment d'échange où chacun pourra formuler des propositions. La soirée est co-organisée par Transit, le service des sports et le service développement social et emploi. Au menu : une démonstration de Work Out, un moment d'échange, un verre de l'amitié, puis une séquence d'initiation pour les courageux et les curieux.



© Laurent Barlier

Soirée participative Work-out à Meyrin

lundi 9 mai 2016 à 18h30, à l'école des Boudines.

Sur inscription : par téléphone : 022 989 16 40. Par mail : oumar.franzen@meyrin.ch

PISCINES EXTÉRIEURES

L'ouverture des bassins meyrinois aura lieu le 11 mai.

Les centres sportifs des Vergers et de Maisonnex et la piscine des Ailes à Cointrin s'apprêtent à ouvrir leurs bassins extérieurs. Trois points de rendez-vous que les baigneurs pourront rejoindre dès le 11 mai. La piscine de Maisonnex et celle des Ailes disposent chacune d'un bassin de 25 mètres et d'une pataugeoire. Le centre sportif des Vergers comporte un bassin olympique (50 mètres), un bassin non-nageur, une pataugeoire et un toboggan géant.

Jusqu'à 5'000 personnes par jour aux Vergers

L'an dernier, 133'000 personnes ont fréquenté la piscine des Vergers. Une affluence bonne mais pas exceptionnelle, malgré de fortes chaleurs, selon David Genequand, responsable du service des sports. La raison ? Peut-être la présence de chantiers autour du centre, avec l'édification du quartier des Vergers, ainsi que des restrictions de parking, explique-t-il. La saison 2015 reste cependant positive à ses yeux. A titre comparatif, en 2014, en raison d'un été fortement pluvieux, 83'000 visiteurs à peine s'étaient rendus à la piscine. « Lors des plus grosses journées, la piscine des Vergers peut accueillir jusqu'à 5'000 personnes. » Restaurant, rénovation des toilettes, le lieu dispose aujourd'hui d'une bonne structure, tandis que son étendue et ses espaces ombragés permettent un accueil agréable, précise-t-il.

Surveillance des bassins

Les bassins sont surveillés afin de prévenir au maximum les risques d'accidents, et d'intervenir en cas de besoin. A ce titre, l'Association des piscines romandes et tessinoises a établi une « Norme pour la surveillance des piscines », qui réglemente et unifie le travail des gardiens et sauveteurs. Ce document comble une lacune, puisqu'aucune loi ne régissait jusqu'alors ce domaine, laissé à l'appréciation de chacun. Les sauveteurs et gardiens doivent désormais posséder un



© David Genequand



brevet ProPool délivré par la Société suisse de sauvetage. Des exercices ont lieu chaque semaine pour maintenir le niveau de compétences, de réflexes et de fluidité des interventions. La surveillance des bassins est constante. Pour garder une attention maximale, les postes changent toutes les dix minutes. Ce changement se fait en cascade.

Porter l'attention sur ses enfants

Les samaritains sont également présents à la piscine tous les weekends. Ils s'occupent des sauvetages sur terre ferme. Enfin, la piscine reste un lieu public. A ce titre, David Genequand rappelle l'importance du rôle des parents. Afin d'éviter tout accident, ils doivent porter constamment leur attention sur leurs enfants, en particulier ceux en bas âge.

Julien Rapp

photos noir/blanc © archives de Meyrin



QUAND L'ÉNERGIE SOLAIRE ET LES DÉCHETS CHAUFFENT LA PISCINE

Les émissions de CO₂ du centre sportif des Vergers bientôt réduites de 120 tonnes par an.

Inaugurée en 1978, il y a bientôt 40 ans, la piscine municipale des Vergers avait grand besoin d'un rajeunissement de ses installations techniques, utilisées pour garantir une bonne qualité de l'eau ainsi qu'une température adaptée à la baignade. Leur rénovation permettra de conserver des conditions optimales d'exploitation tout en améliorant grandement le bilan écologique du site.

Raccordement au réseau et installation solaire

Le projet de rénovation intègre le remplacement de la chaudière à gaz au profit d'un raccordement au réseau de chauffage à distance. Une nouvelle installation solaire sera déployée sur la toiture du pavillon principal, qui a été rénovée. Les équipements permettant de garantir la qualité de l'eau par différents traitements (filtration, désinfection, etc.) seront modernisés. Ces travaux sont planifiés en deux étapes. La première vient de se terminer avec l'évacuation de la chaudière à gaz et le raccordement du site au réseau de chauffage à distance. La deuxième étape débutera en septembre 2016, dès

la saison de piscine terminée. Elle consistera à poser la nouvelle installation solaire en toiture, et en certains travaux prévus sur les installations de chauffage et de traitement de l'eau à l'intérieur des bâtiments.

Récupérer la chaleur de l'incinération des déchets

Voté à l'unanimité par le Conseil municipal, le crédit d'investissement de CHF 1'700'000.- permettra une nette amélioration du bilan environnemental sur l'un des sites communaux les plus énergivores. En effet, l'eau des bassins sera dorénavant chauffée grâce à l'énergie solaire et à la chaleur dégagée par l'incinération des ordures ménagères. Cette chaleur est transportée depuis l'usine des Cheneviers jusqu'à Meyrin par le réseau de chauffage à distance. Cela permet de supprimer le recours aux énergies fossiles et de respecter la loi cantonale sur l'énergie. Avec une économie de gaz naturel d'environ 600'000 kWh/an, soit l'équivalent de la combustion de 60'000 litres de mazout, les émissions de CO₂ seront réduites d'environ 120 tonnes par an. Ainsi Meyrin franchit un nouveau pas important et se rapproche des objectifs de réduction de CO₂ fixés par le Conseil municipal à l'horizon 2020.

Olivier Balsiger, chef de projets, service de l'urbanisme



photos © Laurent Barlier

INSTITUT DE BEAUTE

Liliane vous propose :
soin professionnel
printemps-été 2016

ECLAT & TONUS

Offrez à votre visage une parenthèse fruitée et délicieusement vitaminée. 60 minutes de soins pur plaisir pour une peau toute fraîche, toute belle, gorgée d'éclat d'été! Un rêve de gourmandise à savourer dès le début du printemps.



Champs-Frêchets Meyrin - Tél. 022 782 39 11
Fermé le jeudi. Parking gratuit assuré

OFFRE EXCEPTIONNELLE

MEYRIN FITNESS CENTER
17, rue de Champ-Présidiés
1217 MEYRIN - 022 783 04 94

SPÉCIAL ÉTÉ
50% de Rabais

- 4 mois 320.- frs.
- 3 mois 289.- frs.
- 2 mois 210.- frs.
- 1 mois 110.- frs.

BIKINI TIME PROGRAMME

- PERTE DE POIDS RAPIDE
- SPECIAL ABDO-FESSIERS

TOUTES PRESTATIONS

- Gym
- Musculation
- Circuit cardio
- Pump it
- Sauna
- Bain turc
- Zumba HIP HOP

7/7 - 400 parkings gratuits - à 3 minutes de chez vous.
INFO 022 783 04 94

Pizzeria Restaurant de la Place

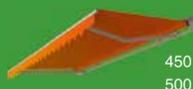


286, Route de Meyrin "Village" - 022 782 66 08

DEPANNAGE URGENCE
7/24 022 782 08 88



LAMELLE GLASS & STORE SA
VITRERIE - MIROITERIE - STORES



450 cm x 190 ou 220 cm: CHF 1185.-
500 cm x 190 ou 220 cm: CHF 1270.-



Tente-Solaire



Tente-Solaire

450 cm x 160 cm: CHF 1140.-
500 cm x 160 cm: CHF 1232.-
450 cm x 210 cm: CHF 1385.-
500 cm x 210 cm: CHF 1650.-



+ Moteur RTS avec Télécommande CHF 275.-



Tente-Solaire à Coffre

48, Chemin Delay - 1214 Vernier
Tél. 022 782 08 88 - Fax 022 783 07 67
www.lamelle-glass.ch - info@lamelle-glass.ch

HP media Notre clef Votre succès

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin !

ESTÉBAN BAUDOIN
Votre conseiller
au 078 923 43 01

OFFRE 2016
pour tout nouveau client :
3 parutions réservées,
la 4ème est offerte.

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève
esteban@hpmedia.ch • 022 786 70 00

MEYRIN ENSEMBLE - MAI 2016 - N° 185

« Réflexions »

une œuvre d'Ursula Mumenthaler

Vernissage jeudi 26 mai à 18 heures

Ecole des Boudines, salle des pas-perdus, aula de l'école

Une oeuvre d'Ursula Mumenthaler dans le foyer de l'école des Boudines.

Les Meyrinois ont rendez-vous le 26 mai à 18h, à l'aula de l'école des Boudines. L'artiste Ursula Mumenthaler y inaugurerait son œuvre réalisée pour le Fonds d'art contemporain de Meyrin. Son intervention respecte et transforme le foyer rénové. Une bande de couleur jaune, proche de l'entrée, y crée un nouvel espace. Un banc, une œuvre photographique de deux mètres sur trois, et les nouveaux rideaux de l'aula complètent dans les mêmes tons cette création fine et précise. Une oeuvre qui «introduit un dialogue avec l'architecture qu'elle révèle. Elle contribue avec élégance à la requalification de l'entrée de l'aula et son foyer. Elle souligne aussi la vocation publique de cette salle destinée à accueillir de nombreux événements à l'avenir», précise le service de la culture.

www.meyrinculture.ch



© Laurent Barlier

ALICE

AU PAYS DES CONTES

Un spectacle de danse classique et street jazz, à voir les 20 et 21 mai à Forum Meyrin

Les élèves des cours de danse de l'AHVM travaillent assidûment à la préparation du spectacle de danse qu'ils se réjouissent de présenter aux Meyrinois. Après les nombreux entraînements qui ont jalonné l'année scolaire, l'occasion sera belle d'applaudir les danseuses et danseurs qui se produiront sur la scène de Forum Meyrin. Un spectacle durant lequel plus de 70 élèves danseront sous la direction des professeurs de l'AHVM, Ruth Asensio et Natalia Chlempovits.

AHVM

«Alice au pays des contes»

SAMEDI 21 MAI À 20H ET
DIMANCHE 22 MAI À 17H
Forum Meyrin

Entrée: adultes CHF 15.- /
enfants et étudiants CHF 8.-
Location Forum Meyrin (places numérotées)

Soutenu par la Fondation
meyrinoise du Casino
www.ahvm.ch



© AHVM

«Ce soir j'improvise»

SAMEDI 21 MAI 2016 - 20H30
Spectacle de l'Atelier-Théâtre, Meyrin
Salle Antoine Verchère / Entrée libre
Mise en scène: Christiane Vincent

Ce soir j'improvise

Improvisation, théâtre et musique à la salle Verchères le 21 mai.

Sous l'égide de l'Association Didascalies, une vingtaine d'élèves avancés de l'Atelier-Théâtre meyrinois présente un spectacle liant le théâtre et la musique sous une forme tout à la fois travaillée et improvisée. «Ce soir j'improvise», emprunté à l'œuvre de Pirandello «Ce soir on improvise», invite le spectateur à découvrir ce qui se passe quand les personnages prennent le pouvoir et échappent au contrôle de l'auteur et des acteurs. A travers des textes mis en scène et des situations improvisées, les élèves de l'Atelier-Théâtre Didascalies, entourés de musiciens, entraîneront le public dans un échange interactif.

© Association Didascalies



le retour de Gratte Bitume

Ancré dans le paysage meyrinois depuis 2010, le festival Gratte-Bitume revient tous les deux ans interpeler, bousculer et émerveiller les rues de la commune. Cette année, les Meyrinois auront l'occasion de découvrir les 3, 4 et 5 juin la richesse des arts de la rue.



photos © Laurent Bazlier

Un événement d'ampleur

Après avoir conquis près de 4'500 spectateurs en 2014, Gratte-Bitume 2016 propose pas moins de 43 représentations et animations, pour un total de 22 spectacles orchestrés par dix-huit compagnies venues de toute l'Europe francophone et du Québec. Cette année, le spectacle sera permanent au cœur de Meyrin-Village et la plupart des représentations seront regroupées sur la Campagne-Charnaux. Les représentations s'adressent à tous, adultes, enfants, tout petits et familles. Les 40 artistes présents s'attacheront à surprendre, à faire rire et à émouvoir les Meyrinois autour d'animations théâtrales originales, de cirque, de mime, de hip hop ou d'autres prestations déjantées. Réalisés avec des moyens techniques légers, les spectacles vont à la rencontre du public et permettent des échanges riches entre artistes, habitants et spectateurs venus d'ici et d'ailleurs.



Infos pratiques

Dates : 3, 4 et 5 juin 2016
Horaires : Vendredi dès 18h, samedi dès 14h et dimanche dès 10h
Lieu : école et place de Meyrin-Village, Campagne Charnaux, la Yourte
Accès TPG (conseillé) : tram 18 arrêt « Meyrin-Village »
Organisation : Association Hors Scène en partenariat avec la ville de Meyrin

Programme complet :

www.gratte-bitume.com ou en mairie
Renseignements : 022 989 16 69



Un art de la spontanéité

C'est à la comédienne Joane Reymond que l'on doit l'initiative de ce festival en 2010. A la tête de la compagnie Mine de rien, l'artiste est une fervente adepte du spectacle de rue qu'elle pratique elle-même depuis 2008. Un art qui permet au public de s'appropriier l'espace urbain, faisant la part belle à l'improvisation et à la spontanéité. Organisé avec le service de la culture de Meyrin, Gratte-Bitume a confirmé, année après année, son succès public. La programmation artistique a doublé par rapport à 2010. « Cette année, il faudra faire des choix », explique Joane Reymond, « car les propositions sont denses et multiples. Plusieurs représentations se joueront en parallèle ».

Entresorts et animations en continu

Pour cette nouvelle édition, le festival aura son maître de cérémonie. Un crieur invitera le public à exprimer ses émotions sur des petits mots à glisser dans des boîtes aux lettres. Le Crieur fera ensuite un compte rendu personnel de la journée et des mots reçus, livrant une approche décalée et poétique de la parole publique. Autre nouveauté 2016, les entresorts et animations en continu. Seront présents à Meyrin un théâtre ambulant, des performances déambulatoires, un manège extraordinaire, des puces savantes ou une usine à métamorphose. L'occasion d'être surpris, entre deux représentations à heure fixe. Côté restauration, des food trucks aux spécialités variées seront présents pour la première fois cette année.

Fête de la Danse à Meyrin

Samedi 14 mai

10h-12h : Atelier Danse en famille

13h-14h : Cours de Biodanza
Cours de Biodanza

14h15-15h15 : Atelier d'improvisation
Cours de Flamenco

15h-17h30 : Démonstrations de rock acrobatique, de tango, de danse orientale, de danse égyptienne, de street jazz, de danse tahitienne et de danse classique

Programme détaillé sur :

www.fetedeladanse.ch/geneve

JE SUIS MEYRINOIS...

et je souhaite découvrir et pratiquer avec mes enfants, ce mois, des activités culturelles

Fête de la Danse à Meyrin

La Fête de la Danse investira Meyrin le 14 mai. Je m'y rendrai avec mes enfants pour y suivre des cours ou y voir des spectacles. Je pourrai, le matin, les emmener à l'atelier « Danse en famille ». L'idée ? Permettre aux enfants, accompagnés d'un adulte, d'explorer le mouvement. Et toucher, porter, enlacer, danser pour tisser des liens nouveaux entre générations. Ensuite, nous irons, au choix, à des cours de hip hop, de flamenco, de biodanza ou d'improvisation.

Pendant ce temps, sur la place des Cinq-Continents, nous pourrions assister à de courts spectacles avec des danseurs de tous âges. En parallèle, un clarinettiste et deux danseurs se baladeront sur la place. Issus de la Compagnie Mouvance et Cdrik, ils créeront en improvisant, parmi les gens, de petites scènes insolites du quotidien.

Expositions interactives « Emotions » et « Vivant pour de vrai »

J'emmènerai ensuite ma fille aînée, âgée de 6 ans, à Forum Meyrin, pour une exposition interactive consacrée aux émotions. Mon fils de trois ans est trop jeune ? Pas de problème, nous irons ensemble au CAIRN, nouveau nom de la villa du Jardin Alpin, voir « Vivant pour de Vrai ». Une exposition, interactive elle aussi, destinée aux petits de 3 à 6 ans. A travers la découverte de créatures étranges, il y approchera la vie et ses caractéristiques.

Découverte d'un artiste en création

En déambulant dans le Jardin alpin dès le 26 mai, nous y croiserons peut-être Steve Dunand. Jeune artiste en résidence artistique au CAIRN, il y collaborera avec les jardiniers du lieu. Steve Dunand a un univers qui, m'a-t-on dit, « se compose d'œuvres subtiles et délicates, reflétant un monde étrange à mi-chemin entre onirisme et réalité ». Au Jardin alpin, il s'inspirera des noms botaniques de plantes qui se réfèrent à un animal, pour y développer son imaginaire. Peut-être le verrons-nous en pleine création. Ses dessins seront ensuite visibles tout l'été.

Textes réunis, condensés et mis en lien par Julien Rapp



photos © Laurent Bazlier



« Emotions »

exposition interactive art & science

9 MARS AU 28 MAI

Galerie du Forum Meyrin

Mercredi au vendredi

de 14h à 18h

Samedi de 13h30 à 17h

Tout public dès 6 ans

Entrée : CHF 5.-

(valable également pour l'expo « Vivant pour de Vrai »)

« Vivant pour de Vrai »

exposition interactive pour les petits

16 AVRIL AU 14 MAI

Visites publiques

mercredi et samedi à 13h30,

15h et 16h30 sur inscription

Prix Frs 5.- (valable également

pour l'exposition Emotions)

Le CAIRN, villa du Jardin alpin

www.meyrinculture.ch



© Steve Dunand

« Bestiaire végétal » résidence de Steve Dunand

23 MAI AU 25 JUIN

CAIRN, villa du Jardin Alpin

www.meyrinculture.ch



© Steve Dunand

LA DANSE, MÉTAPHORE DU PLAISIR, DE L'ENVIE DE VIVRE

Un concert théâtral qui réjouit le cœur, l'âme et l'esprit.

Il y a des spectacles qui sont des moments de grâce. An Old Monk en fait clairement partie, tant l'expérience proposée par ce quatuor belge mêlant paroles et groove jazzy a su trouver les bons rythmes pour raconter une histoire de vie assez commune. Car si la vieillesse est inéluctable et qu'il faut bien faire avec, il n'y a aucune raison pour qu'elle se transforme en long fleuve tranquille. Rencontre avec Josse De Pauw, comédien danseur qui tantôt récite, tantôt dialogue avec le public, et tantôt meut sa carcasse de soixantenaire avec la grâce d'un ange. Du beau théâtre musical.



An Old Monk © Kurt van der Elst

Théâtre Forum Meyrin: Qu'est-ce qui vous a inspiré, le personnage de Thelonious Monk ou sa musique?

Josse De Pauw: Plutôt l'envie de travailler avec Kris Defoort, car nous étions déjà, à la base, deux grands amateurs de Monk. C'était pour nous le moment de faire quelque chose ensemble et, pour moi notamment, d'écrire un spectacle sur le fait que je vieilliss, que mon corps ne peut plus suivre comme je l'aimerais.

TFM: Qu'est-ce que Monk a de si particulier?

JDP: Avec un thème tout simple, une petite chanson, il arrive à communiquer un océan d'émotions. Quand on l'écoute, il fait passer de la joie, de la tristesse, de la mélancolie et beaucoup d'humour aussi, ce qui est très difficile. Il arrivait à faire rire les gens avec sa musique. Ça a pris du temps avant qu'on l'apprécie, mais c'est parce que sa musique était en avance sur son temps.

TFM: C'est un spectacle sur la vieillesse. Avec l'âge, on devient plus sage, ou au contraire, plus libéré?

JDP: Ça dépend des jours! Je suis parfois bien content d'avoir l'âge que j'ai avec le sentiment d'atteindre une forme de plénitude, et d'autres jours, je rage, je peste contre le sentiment de vieillir. Je ne vais jamais chercher trop loin mes thématiques, car cela me fait du bien de parler de ces choses. Pour moi, c'est la seule solution, et c'est largement préférable au fait de rester dans un fauteuil à regarder la télé ou des photos jaunissantes.

An Old Monk
Mardi 10 mai à 20h30
Théâtre Forum Meyrin
www.forum-meyrin.ch

TFM: Vous avez écrit ce spectacle à près de 60 ans. Pourquoi?

JDP: Parce que j'ai toujours utilisé ma vie comme première source d'inspiration. A 58 ans, j'ai été déclaré diabétique et cela m'a choqué, déçu surtout. Car si concernant ma tête, je ne suis pas capable de vous dire l'âge que j'ai, c'est la première fois que je voyais des signes de fatigue dans mon corps.

TFM: «Esquisser un pas de danse, c'est comme renaître à la vie», dites-vous. Mais que dire à ceux qui n'osent pas?

JDP: Qu'il faut s'exercer, qu'il faut y aller et se lancer. Moi, j'ai eu de la chance d'avoir des parents qui m'ont appris la danse en me faisant monter sur leurs pieds. C'est pour cela que j'ai toujours vu la danse comme une métaphore du plaisir, de l'envie de vivre. Et il faut arriver à se libérer, à ne pas avoir peur ni honte.

TFM: Après avoir écrit le texte de An Old Monk, la parole vous semble-t-elle plus libératrice que la danse ou la musique?

JDP: Les mots bloquent souvent le groove, selon moi. C'est pour ça que j'ai écrit en fonction de la musique comme s'il s'agissait des paroles d'une chanson, sans mettre trop d'informations dans le texte. Je cherchais plutôt des ambiances, des cadences, la tonalité des mots. Je suis passé du côté des musiciens et j'aime à penser que nous formons ensemble un quatuor.

Maxime Pégatoquet

SAPAUDIA FÊTE SES 15 ANS

Le 11 juin, le chœur transfrontalier investira la scène du Forum Meyrin accompagné d'autres ensembles vocaux.

Transfrontalier depuis sa création, et toujours en répétition à l'école des Champs-Frêchets, le chœur Sapaudia devient intercantonal en 2016. Pour sa quinzième année, Sapaudia s'étoffe en faisant intervenir ses amis choristes: l'ensemble vocal Tram'La Sol, originaire du Jura bernois, et le «Cœur qui chante», chœur mixte d'Orzens et Oppens. En effet, le jeune et néanmoins expérimenté chef de chœur Christian Gerber rassemblera ces trois formations, chacune enrichissant les autres de son répertoire et de son dynamisme.

De George Brassens à Queen

Plus de 80 choristes interpréteront sur scène les chansons de Linda Lemay, Renaud, George Brassens et d'autres artistes francophones. La soirée s'internationalisera avec le groupe anglais Queen et quelques surprises. Un programme riche et varié sur les rapports humains avec tout ce qu'ils ont de beau, drôle, tendre, espiègle, dur parfois, mais aussi sur le partage et une envie d'insouciance.

Accompagnement

L'orchestre Nicolas Hafner accompagnera de ses huit mains magiques ces deux représentations uniques avec une mise en scène de Carole Pihen, directrice de l'école de danse Anamorphose à Genève. Sapaudia invite les Meyrinois à partager cette belle soirée musicale.

Grégoire Baubiet

Informations

Samedi 11 juin 2016
Forum Meyrin 20h30

Jeudi 23 juin 2016
Esplanade du Lac de Divonne 20h30
Entracte et petite restauration maison
www.sapaudia.com

© Sapaudia



ARCUS CAELI

Le prochain concert de l'orchestre de chambre de Meyrin célébrera les quatre éléments. Ce thème sera illustré par un accompagnement visuel original réalisé par des étudiants de la Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD) de Genève.

© Arcus Caeli



Informations

Dimanche
5 juin 2016
Théâtre Forum
Meyrin 18h
www.arcus-caeli.ch

L'eau

En ouverture, Les Elemens (sic), suite d'orchestre qui décrit la création du monde, tirée d'un opéra-ballet de Jean-Féry Rebel, musicien français contemporain de Haendel. Puis, de Georg-Friedrich Haendel précisément, l'eau sera évoquée par la légendaire Water Music, écrite pour accompagner le voyage sur la Tamise du roi Georges Ier en 1717.

La terre

La mezzo-soprano Katja Trayser, qui a interprété le Credo de la messe du compositeur Blaise Mettraux lors du dernier concert d'Arcus Caeli en novembre dernier, sera la soliste d'un mouvement du Chant de la Terre de Gustav Mahler.

L'air et le feu

Ensuite, les enfants du Petit Chœur du Conservatoire de Ferney-Voltaire, préparés par leur chef Guy Berthet-Tissot, chanteront un air de la musique composée par Edward Blake pour le film d'animation Walking in the Air. La Danse rituelle du Feu, page célèbre de Manuel De Falla, apportera une brillante conclusion à cette soirée musicale. Pour ce programme extrêmement varié passant de la musique baroque à la musique de film, soliste, chœur d'enfants et orchestre seront placés sous la baguette du chef et directeur artistique d'Arcus Caeli, Pierre Tréfeil.

Alain Mériqay

www.meyrin.ch/social

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40

Mairie, rue des Boudines 2
lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

permanence, sans rdv

mardi 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE

un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

022 321 11 55

Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondre de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79

avenue de Vaudagne 3 — accueil sans rdv
lundi 14h-17h
vendredi 8h30-11h30

accueil téléphonique + sur RDV

lundi 8h30-11h30 et 14h-17h
mardi 8h30-11h30 et 14h-17h
mercredi 8h30-11h30 et 14h-17h
vendredi 8h30-11h30 et 14h-17h
jeudi 8h30-11h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

022 388 47 01

Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
lundi au vendredi 13h30-17h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30

rue des Boudines 4

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88

chemin Antoine-Verchère 1
lundi au vendredi 8h-12h
et 13h30-17h30

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36

développement social et emploi
prix des repas CHF 8.50
(sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée

Répondeurs des restaurants scolaires

Bellavista _____ 086 079 909 51 79

Boudines _____ 086 079 909 51 80

Champs-Frêchets _____ 086 079 909 51 81

Cointrin _____ 086 079 909 51 82

Golette _____ 086 079 909 51 83

Livron _____ 086 079 909 51 84

Meyrin-Village _____ 086 079 909 51 85

Meyrin-Monthoux _____ 086 079 909 51 86

www.meyrin.ch/petiteenfance

SERVICE PETITE ENFANCE

022 782 21 21

Mairie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente du lundi au vendredi de 8h à 12h

EVE CHAMPS-FRÊCHETS + EVE MONTHOUX

accueil collectif

lundi au vendredi 7h-18h30

GARDERIE ARC-EN-CIEL

accueil collectif

lundi au vendredi 8h-12h

ou 13h30-17h30

dépannage bébés (0 à 2 ans)

mercredi matin ou après-midi

Sur réservation auprès de la garderie

022 783 01 46

LA MARELLE

rencontre « parents-enfants »

lundi 14h-17h et vendredi 8h30-11h30

Dans les locaux de la garderie,

sans réservation préalable

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

Accueil en milieu familial, horaire à la carte

SERVICE DES AÎNÉS

022 782 82 82

Mairie, rue des Boudines 2

lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

022 782 65 11

promenade des Champs-Frêchets 14

lundi au vendredi 9h-17h

samedi et dimanche 13h30-17h

cyber espace pour les aînés, sur rdv

IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

022 420 30 34

Meyrin-Vernes
rue des Vernes 14

022 420 30 64

Meyrin-Prulay
rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile

du lundi au dimanche 8h-20h

aide à domicile

du lundi au vendredi 8h-17h

consultation santé maternelle et infantile, garderie l'Arc-en-Ciel,

rue des Vernes 20, sans rdv

mardi 14h-17h

soins ambulatoires, sur rdv

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil

022 420 20 00

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70

Place des Cinq-Continents 1

prêt adultes **022 989 34 74**

prêt jeunes **022 989 34 75**

HORAIRES D'OUVERTURE

Prêt

Lundi fermeture hebdomadaire

Mardi à vendredi 10h-20h

Samedi – été (mai-septembre) 10h-12h

Dimanche fermeture hebdomadaire

Consultation des journaux, espace de travail

Lundi 10h-12h et 16h-20h

Mardi à vendredi 10h-20h

Samedi – été (mai-septembre) 10h-12h

Dimanche fermeture hebdomadaire

Salle de lecture

Lundi-vendredi 10h-12h et 16h-18h

Samedi 10h-12h

Jeudi de l'Ascension : 5 mai 2016

et Lundi de Pentecôte : 16 mai 2016

La bibliothèque sera complètement fermée durant ces journées

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79

Sur rendez-vous

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2

022 782 82 82

meyrin@meyrin.ch

www.meyrin.ch

lundi au vendredi

8h-12h et 13h30-17h

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DE LIVRON

Ouverture jusqu'au 10 mai

Rue De-Livron 2

Horaires :

Lundi 16h-20h30

Mardi 7h30-13h30

16h-21h30

Mercredi 7h30-20h30

Jeudi 11h30-13h30

16h-20h30

Vendredi 11h30-13h30

16h-20h30

Samedi 12h-17h

Dimanche 9h-17h

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1.20 m. SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h à 17h, jeux flottants et profondeur du bassin 1.20 m.

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

Chemin de la Berne,
en face de l'entrée du CERN

Tennis été

du 1^{er} avril au 30 septembre, 7h-22h

Tennis annuel

abonnement valable 365 jours

dès son acquisition

Squash du 1^{er} avril au 30 septembre, 7h15-22h15

Piscine du 11 mai au 18 septembre, de 10h-20h (sortie des bassins à 19h40)

Minigolf 9h-18h

(selon conditions météorologiques)

Renseignements :

Complexe sportif de Maisonnex

022 782 91 31

www.meyrin.ch/maisonnex

cs.maisonnex@meyrin.ch

BOULODROME DES ARBERES

Chemin des Ouchettes 18

11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur. Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30 et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS

OUVERTURE LE 11 MAI 2016

Saison d'été

Vente des abonnements

ACTION PROMOTIONNELLE

JUSQU'AU 10 MAI 2016

Durant cette période, les résidents et contribuables de la commune de Meyrin (taxés sur leurs revenus) peuvent acquérir un abonnement de saison été aux tarifs préférentiels : Tarif réduit CHF 13.- au lieu de CHF 16.- Tarif adulte CHF 35.- au lieu de CHF 40.-

LIEU DE VENTE DES ABONNEMENTS

Jusqu'au 10 mai : à la piscine de Livron les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 13h à 18h, les mercredis de 9h à 18h, les samedis de 11h à 16h.

Du 11 mai au 12 juin : à la piscine du centre sportif des Vergers du lundi au vendredi de 11h à 19h, ainsi que les samedis et dimanches de 11h à 18h.

Dès le 13 juin : auprès du service de la police municipale au 2, rue des Boudines, du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.

Renseignements :

Mairie de Meyrin

Rue des Boudines 2

022 782 82 82

www.meyrin.ch/sports – sports@meyrin.ch

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

Chemin des Ailes 35

TENNIS, deux courts en gazon synthétique, du 20 mars au 23 octobre, de 8h à 21h

PISCINE de plein air, bassin de 25 m, du 11 mai au 2 septembre, de 11h (10h les samedis et dimanches) à 19h (20h de mi-juin à mi-août)

Renseignements et inscriptions :

Centre sportif de Cointrin – Tél. 022 798 72 98

www.cs-cointrin.ch

RÉDACTEUR RESPONSABLE

Julien Rapp

SECRÉTAIRE DE RÉDACTION

Ariane Hentsch

COMITÉ DE RÉDACTION

Laurent Baldacci

Hansruedi Brauchli

Eric Cornuz

Daniel Köhler

Robert Tillmann

Pierre-Alain Tschudi

(Myriam Girardet, suppléante)

ÉDITEUR

Conseil administratif

de Meyrin

Rue des Boudines 2,

1217 Meyrin

022 782 82 82

www.meyrin.ch

meyrinensemble

meyrin-ensemble@meyrin.ch

GRUPE CONSULTATIF

Didier Bays

Laurent Baldacci

Corinne Chevalley

Danièle Demmou

Bona Simonati

Pour faire part de vos

remarques ou questions :

gcmeyrin@gmail.com

CONCEPTION & RÉALISATION

Spirale communication visuelle

espace graphique l-artichaut

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

Stade d'athlétisme des Champs-Frêchets

Rue des Lattes 71

Anneau d'athlétisme de 300 m, football,

basketball, volleyball, badminton

Eclairé jusqu'à 21h

Parcours mesurés

Départ : rue des Lattes 71

3 parcours à choix :

3.410 km, 6.500 km ou 9.150 km

Urban Training

Grâce à l'application smartphone « Sportcity tour », découvrez un parcours d'urban training au cœur de la Cité ; le départ se prend devant la mairie. Vous y trouverez également le plan des parcours mesurés.

Terrains de pétanque (plein air)

Angle avenue de Vaudagne et

rue de la Campagne-Charnaux

Promenade des Ailes à Cointrin

Hobbyland

Terrain multi-activités, mini-foot, basket

Promenade de Corzon

(Tram 14, arrêt « Vaudagne »)

www.meyrin.ch/dechets

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

022 989 17 77

LE SPÉCIALISTE DU TARTARE

9 SORTES

Le Garoco
RESTAURANT

BELLE TERRASSE

LA CHEFFE SILVIA VOUS PROPOSE:

SES ROGNONS DE VEAU À LA MOUTARDE
FILETS DE PERCHE
CAQUELON GAROCO

TOUS LES JOURS: 2 PLATS DU JOUR

TOUS LES MERCREDIS MIDI: ENTRECÔTE SAUCE GAROCO, FRITES, SALADE: 22.-

TOUS LES VENDREDIS MIDI: TARTARE, FRITES, SALADE: 22.-

LE GAROCO C'EST AUSSI:

PLUS D'INFOS SUR WWW.GAROCO.CH

SOIRÉE EN MUSIQUE LIVE
Les jeudis soirs de 18h à 22h30

Judi 28 avril	Bruno
Judi 12 mai	Phil
Judi 26 mai	Génération
Judi 9 juin	Bruno

5, AVENUE DE MATEGNIN - 1217 MEYRIN **PARKING GRATUIT**
Tél. 022 785 15 25 - WWW.GAROCO.CH

ACTION SPECIALE

-20% ARMOIRES LITS & LITERIE

Centre Commercial des Champs-Frèchets
en dessous du Centre médical
LU-VE : 9h00-12h00 / 13h00-18h30
SA : 9h00-17h00
www.relax-meubles.ch • tél. 022 782 69 70

Relax Meubles



LE NAÏF

© AHVM

... connaît l'un de nos conseillers municipaux en visite officielle au Sénégal avec une délégation genevoise d'aide au développement. Il apprend que dans le village de N'Daude s'effectue une action civique de nettoyage semblable à notre Meyrin Propre. Elle dure trois jours et se termine par un repas communautaire. Petit avantage, à Meyrin, il y a moins de poussière et de vent. Les déchets reviennent donc plus lentement.

... vous a parlé le mois dernier des déchets en bois, cartons et autres rebuts qui se trouvaient à l'extérieur de Conforama et qui ont pris feu, causant un incendie heureusement sans gravité. Voilà une bonne raison pour ne pas laisser traîner des objets sans surveillance, mais une façon comme une autre d'anticiper Meyrin Propre et de nettoyer à fond le dépôt.

... sympathise avec cette habitante de Meyrin qui se rend auprès de la police municipale pour demander conseil. La dame demande si elle peut utiliser un spray au poivre pour se défendre d'éventuels agresseurs. On lui répond que ces objets sont permis mais en cas d'agression la meilleure chose à faire c'est de prendre ses jambes à son cou et de téléphoner à la police. Pourtant les cours d'auto-défense que la naïve avait pris déconseillent cette attitude, car l'assaillant court toujours plus vite que vous et si vous appelez la police vous n'avez aucune chance qu'elle arrive avant que le gentil agresseur vous casse la figure. Tout est question d'opinion, n'est-ce pas ?

... apprécie les efforts fournis par nos autorités pour lutter contre le bruit de l'aéroport. Comme deux des conseillers d'Etat actuels ont leurs racines à Meyrin, ils savent de quoi l'on parle. Tel ne semble pas être le cas avec la Confédération qui demande aux riverains davantage de souplesse. En effet, elle trouve plus important d'aider les compagnies d'aviation européennes dans leur lutte contre les compagnies du Golf en offrant des heures d'ouverture concurrentielles surtout pendant la nuit. La Confédération espère pouvoir gagner l'adhésion de la population. Elle peut toujours rêver.

... était à la fête à l'occasion du 40ème anniversaire de l'Association des habitants des Champs-Frèchets. Sur un panneau de l'exposition, qui racontait l'histoire du quartier, il a lu que le robinet de la fameuse et imposante fontaine avait été fermé parce que des habitants se plaignaient du bruit. Elle est donc restée à sec pendant des décennies. Aujourd'hui, c'est de l'autre côté du quartier que des habitants se lamentent du bruit depuis des années. Des hurlements et des bruits de ballons, même la nuit, les agacent. Si seulement on pouvait résoudre ce problème aussi simplement qu'en fermant un robinet.

... a suivi la séance du Conseil municipal de mars. Des questions d'hébergement y étaient discutées. La première concernait des volatiles. Les Conseillers municipaux ont traité une demande d'habitants des Champs-Frèchets. Excédés par les pigeons, ils souhaitaient que leurs autorités prennent des mesures en installant des pigeonniers. L'objet suivant concernait cette fois des êtres humains. Les Conseillers municipaux devaient s'exprimer sur une résolution, qui demandait au Conseil administratif de renoncer à l'accueil de 50 hommes migrants dans l'abri PC sous l'école Bellavista. Discuter d'abord de volatiles, puis d'hommes ? Drôle d'ordre du jour. Si le sujet n'était pas si triste, le Naïf en rigolerait peut-être.

... sait qu'une bonne dizaine de caddies de Jumbo, Leclerc, Migros et Coop qui traînaient sur la route de Meyrin se trouvent actuellement au Centre de voirie et horticole de Meyrin, pour éviter des accidents. Au prix des caddies, environ CHF 250.- pièce, c'est un petit magot qui dort dans les endroits les plus improbables de notre commune. Pourtant le CVH n'est pas l'Office des objets trouvés.

HP media *Notre clef. Votre succès.*

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin !

ESTÉBAN BAUDOIN
Votre conseiller au 078 923 43 01

OFFRE 2016
pour tout nouveau client :
3 parutions réservées,
la 4ème est offerte.

HP media SA • Avenue de Chamoni 7 • 1207 Genève
esteban@hpmedia.ch • 022 786 70 00

OSCAR

PLOMBIER
BARONCIANI

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch

AMS Electricité Sàrl

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch

L'électricien de votre région

BON APPÉTIT!

CRÈME AU CHOCOLAT D'ALICE

Une délicieuse recette qui ravira les palais des grands et des petits.

Ingrédients pour 4 personnes

- 3 jaunes d'oeufs
- 50 grammes de sucre
- 3 décilitres de lait
- 2 décilitres de crème fraîche
- 180 grammes de chocolat (en plaque)
- 1 gousse de vanille

Préparation

- Commencer par séparer les blancs des jaunes d'oeufs. Glisser les jaunes dans un récipient, y ajouter le sucre. Fouetter. Dès que le mélange devient blanc et un peu moussieux, laisser de côté.
- Verser le lait et la crème dans une casserole, y ajouter la gousse de vanille et les porter à ébullition. Enlever la gousse de vanille. Verser ensuite le contenu de la casserole sur le mélange d'oeufs et de sucre, tout en remuant sans s'arrêter.
- Cuire le tout à feu doux, toujours dans une casserole. Dès que la crème est cuite, retirer du feu.
- Pendant ce temps, faire fondre le chocolat dans une casserole. L'ajouter peu à peu au mélange oeuf-sucre-lait-crème que l'on vient de retirer du feu. Mélanger au fouet, pour s'assurer que la consistance soit homogène.
- Glisser le tout au réfrigérateur.
- Laisser reposer deux heures, et servir.



CONSTRUCTIONS

Requêtes en autorisation de construire

4 mars 2016

DD 107525, HIAG Imm. Schweiz AG, construction d'un bâtiment artisanal-administratif avec parking souterrain, panneaux solaires en toiture: transformations diverses du projet initial, 150, route du Nant-d'Avril.

M 7592, Papinot, L. pour les Frères Papinot Sàrl, démolition d'une grange servant de dépôt, d'un hangar et d'un abri de jardin, 8, chemin Adrien-Stoessel.

15 mars 2016

DD 108781, Caisse de retraite du cercle des agriculteurs, p.a. NAEF Immobilier Genève SA, isolation du bâtiment et remplacement des stores, 96, chemin du Vieux-Bureau, 2-4, chemin Salomon-Penay.

M 7599, Buschi, P. c/o RAS SA, démolition d'une habitation et diverses constructions de peu d'importance, 41, rue Robert-Adrien-Stierlin.

18 mars 2016

DD 106813/2, Fondation Parloca Genève – Hensler, R. – Borner, C., surélévation de deux niveaux et rénovation thermique d'un bâtiment existant: modification de la structure des dalles de surélévation, 47, 49, 51, avenue de Vaudagne, 22, 24, rue des Vernes.

DD 108780, CCM Immobilier SA et Fondation des parkings c/o M.-J. Waechter, agrandissement et prolongation d'une durée de quatre ans du parking provisoire, avenue Sainte-Cécile.

29 mars 2016

M 7068, CERN, Poehler, M., démolition d'un dépôt, route WU.

Autorisations de construire délivrées

4 mars 2016

APA 44108, Balsiger, O. c/o Commune de Meyrin, rénovation de la toiture des vestiaires de la piscine, de l'installation solaire et de la production de chaleur, 7, avenue Louis-Rendu.

8 mars 2016

M 7567, Commune de Meyrin, démolition des bâtiments du Jardin Robinson, démolition du bâtiment principal et des annexes: étable, cabanons de jardin, barbecue, petit amphithéâtre, 3, rue des Vernes.

DD 107684/2, Coopérative Equilibre, construction de trois immeubles d'habitation Minergie A, modifications diverses du projet initial, 24-26, esplanade des Récréations (bât. A24 et A25), 20, promenade de l'Aubier (bât. A28).

11 mars 2016

APA 44234, Yaich, A. et Perrin, Y. c/o HPE Entreprise et HIAG Immobilier Léman SA, installation provisoire de containers pour un data center d'une durée de 3 ans, pose d'une clôture, abattage d'arbres, 150, route du Nant-d'Avril.

18 mars 2016

APA 44474, Anastasi, F., création de deux accès en façade, 2, chemin du Jardin-Alpin.

22 mars 2016

DD 107839, Malacorda, A. pour Ville de Meyrin, service de l'urbanisme, TP et énergie, Aménagements de modération de trafic liés à la mise en place de la nouvelle zone 30, chemin du Bournoud, chemin Antoine-Verchère, chemin du Grands-Puits, rue du Bois-de-Lan.

DD 107845, Malacorda, A. pour mairie de Meyrin, mise en zone 30 de Meyrin-Cité, divers.

29 mars 2016

APA 44391, Chatelain, O. c/o commune de Meyrin, construction d'un écopoint, 21 à 27, rue De-Livron.

APA 44577, Germain, D., rénovation d'un appartement au 3ème étage, 15, chemin Léon-Guerchet.

DD 108386, Cayazzo, J., agrandissement de la villa, 121, chemin du Vieux-Bureau.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.